

# JUSTICIA

ORGANO DE LA FEDERACION LIBRE.

La emancipación de los trabajadores obra ha de ser de los trabajadores mismos.

Nuestro campo de lucha es el mundo, nuestro ideal la humanidad.

Año I—No. 2.

Teléfono No. 645.

San Juan, P. R., Domingo Octubre 4, 1914.

Editor: SANTIAGO IGLESIAS.

Precio 3 Cts.

## Una Investigación Congressional es necesaria en Puerto Rico.

El Presidente Gompers visitó a nuestro país por una sola semana, y le acompañaron en su viaje por la Isla, los señores George W. Perkins, Presidente de la Unión Internacional de los Tabaqueros de América, Mr. Daniel Harris, Presidente de la Federación Obrera del Estado de New York, y Mr. William Strauss, Presidente del Cuerpo Consultivo Conjunto de las Uniones de Tabaqueros, y el Sr. J. J. Fitzpatrick.

De uno a otro extremo del país, se celebraron grandes asambleas y meetings públicos, y puede calcularse que más de 100,000 trabajadores de todos los ramos de la producción en general de la isla, tuvieron la oportunidad de escuchar las ideas que el viejo veterano del movimiento obrero en general de América, divulgó de una manera magistral.

El Presidente Gompers, ayudado por el Presidente Perkins, hicieron una excursión de propaganda y causaron una impresión en el país, de todos modos excelente, y de gran crédito para el movimiento obrero.

La sugerencia del Presidente Gompers de obtener el nombramiento de una comisión para que hiciera una investigación Congressional en el país, fué acogida con gran satisfacción por todo el pueblo de esta isla, y es así como una esperanza y un medio inteligente y práctico para hacer conocer del Congreso de los Estados Unidos, (de quien depende la suerte y la legislación orgánica de Puerto Rico), las verdaderas condiciones que prevalecen y las injusticias y opresiones a que están sometidos los habitantes productores del país. El estado y condición miserable de los campesinos y de una gran parte de la población de Puerto Rico, fué calificada por el Presidente Gompers, de infame, y fué exacto en su apreciación. El efecto causado por las declaraciones del Presidente Gompers, en la opinión pública, fué extraordinario.

El pueblo de todas las clases, ha convenido con el Presidente Gompers, que una investigación Congressional es absolutamente necesaria en Puerto Rico. Económicamente el pueblo de esta Isla es considerado como un feudo, o como una factoría trabajada por miserables esclavos, dependientes de los

Trusts del azúcar, el tabaco y la banca. Debe obtenerse del Congreso el nombramiento de una comisión investigadora.

Se acusa por el pueblo de que la Ley Orgánica de Puerto Rico está siendo violada por muchos modos, y dadas las condiciones de estar este país bajo la disposición y designios del Congreso, este debe nombrar una comisión para investigar todas las acusaciones que hace el pueblo, y estudiar el modo de remediar la espantosa miseria en que se halla la Isla.

La comisión del Congreso debiera también investigar estas importantes cuestiones:

Durante el año fiscal, reciente de 1913, la Isla compró a los Estados Unidos y a los países extranjeros, \$12,926,475 dólares, pero le vendió \$49,705,413 dólares. De modo, pues, que en este tan solo año de 1912, debió tener una ganancia de numerario nada menos que de \$6,778,940 dólares.

Al correr el año último de 1913, los balances oficiales le señalaban al país una ganancia muy considerable, a saber de \$29,070,346 dólares. ¡Jamás se había visto tanto sobrante de numerario producido por el trabajo de los habitantes de la Isla. Pero la mayor parte de estos sobrantes, se van del país.

La Isla que en 1898 poseía un total de riqueza tributaria de 200,000,000 dólares, llegó a tenerla en 1912 de \$178,275,130 dólares. Había pues duplicado su total riqueza, mientras su población había aumentado en un 17 por ciento. Sin embargo, en el subsecuente año de 1913, uno de los hechos más notorios para todos es la disminución alarmante de su dinero circulante y de su crédito.

En la actualidad, la crisis obrera es espantosa en el país. Tenemos 404,211 personas, cerca de millón de habitantes, en edad escolar, de 5 a 18 años y tan solo asisten a las escuelas para recibir instrucción 106,766 hijos del pueblo. Menos de la tercera parte, apenas el 40 por 100, recibe instrucción. El 60 por 100 de los miembros de nuestra comunidad está relegada todavía a la ignorancia por falta de escuelas y caminos. ¡Deberán esos inocentes seres humanos, vivir condenados a la explotación

y la estupidez, como bestias de carga? Se acusa justificadamente, y se ofrece como verdadera causa de nuestra miseria, de que el país de Puerto Rico, está convertido en una factoría trabajada por siervos, y que más del 60 por ciento de las ganancias producidas por los trabajadores de la Isla, emigran al exterior, dejando este país en medio de la mayor miseria. Los préstamos de dinero generalmente se hacen en este país, al tipo del 12 al 100 por 100 anual.

El poder de los trabajadores puertorriqueños para insistir en la homajada y razonable condición de trabajo es, ahora, y por décadas ha sido y por generaciones continuará siendo, muy lejos de aquellas que poseen los trabajadores de los Estados Unidos, o de los países del Oeste de Europa. No es probable bajo las presentes condiciones y sin el beneficio de la educación progresiva, que los trabajadores del campo sean capaces de obtener mejores términos favorables de trabajo, y condiciones más razonables de salario, sin la intervención en algún modo de la autoridad gubernamental. Las demandas del pueblo, para mejorar las condiciones del trabajo están en directa oposición a los intereses de aquellos hacendados que insisten en que son de un tipo bajo, y que justamente se oponen a las demandas económicas y educación bajo el argumento de que el campesino debe permanecer ineducado, por ser la instrucción innecesaria a su trabajo.

Si, no obstante, la Isla continúa siendo utilizada meramente, o principalmente, como un medio de proveer oportunidades al empleo de capitales para la explotación comercial por los ciudadanos extranjeros, nativos y americanos, si el precepto y necesidad de educar al pueblo en los campos se abandonan, fundándose en que cuesta mucho, y no tiene utilidad; si la manera de vivir del pueblo, no es levantada, y las condiciones de las clases trabajadoras puertorriqueñas no son mejoradas, es posible que después de 100 o 200 años de dominación americana, no podrán ser dichas condiciones mejoradas de lo que eran en el año 1898, cuando la soberanía de España quedó entregada a la suerte del dominio de los Estados Unidos de América.

Legajo No. 17.—Expediente No. 3. Acta de la Diputación Provincial, sesión del 19 de mayo de 1871: proposición del diputado Sr. Cabrera para con el recaudado por impuestos sobre café, azúcar, tabaco y mieles, desde julio de 1870 a la fecha, se proceda al planteamiento de una Universidad en la Isla. También en el expediente No. 3, unido al del 12 del mismo legajo: Acta de la sesión celebrada el 30 de abril de 1871. Suspensión del acuerdo tomado sobre el nombramiento de don Ramón Baldorioty de Castro, para Secretario de la Diputación Provincial; siendo Gobernador Civil de la Isla el General Baldrich. Motivó la suspensión indicada, una denuncia hecha contra el Sr. Baldorioty, como persona desafecta al Gobierno Español constituido y otros particulares que constan en la tramitación de este expediente.

Para esta fecha, el Presidente, Gobernador Superior Civil, en su discurso de apertura, dijo que según los últimos trabajos estadísticos que en el mes de diciembre se practicaron, la población total de la Isla, se componía de sesientos mil, ochocientos treinta y tres habitantes, de los cuales sólo sesenta y seis mil, quinientos treinta y cinco, eran de raza española, y los restantes eran de raza americana, de los cuales sólo ochocientos sesenta y ocho, eran de raza española, y los restantes eran de raza americana.

Legajo No. 21.—Expediente No. 2. Formado con motivo de un cablegrama del Ministro de Ultramar, participando la Real Audiencia de la concesión de la Autonomía para las islas de Cuba y Puerto Rico, fechada en Madrid el 27 de Noviembre de 1897.

Legajo No. 29.—Expediente No. 10. Curiosa Comisión nombrada para pasar a Ponce a instruir la competente sumaria contra el autor de la composición poética que suscribe "Aguinaba el Bravo" por considerarse subversiva y publicada en el periódico "El Ponceño" año de 1894. Costaron las diligencias de este sumario para averiguar al autor, que no pudo encontrarse, la suma de \$800.40. En este expediente no consta otro particular; siendo su único objeto, probar los gastos originados por dietas y proceder al cobro que fué abonado por las Reales Cajas.

Legajo No. 33.—Expediente No. 2. Establecimiento de la Real Audiencia de la Isla de Puerto Rico, y seis Alcaldes mayores, subdelegados de la Real Hacienda de los distritos que se expresan. Propuesta del General don Miguel de la Torre y aceptada y concedida por el Rey. Año de 1831. Número de habitantes en la Isla para esta fecha: 320,000 almas.

Legajo No. 61.—Expediente No. 5. Sumario: información sobre desembarco practicado por tropas americanas del Norte en el puerto, partido de Fajardo, el 14 de Noviembre de 1824; y medidas adoptadas por las autoridades de dicho puerto. Dos goletas frente al puerto y un bergantín a mayor distancia.

Legajo No. 109.—Expediente No. 1. Destierro de los Sres. Goico, Celis, Blanco, Quiñones, residentes en St. Thomas; y autorización para que regresen a esta Isla los señores Leiras, don Julián E. Blanco y el doctor Calisto Romero Togores. Figuran también entre los desterrados, por asuntos políticos, los señores Dr. Emeterio Betances, Segundo Ruiz Belvis, y Vicente Quiñones, a quienes se les negó el regreso a este país, a causa de no aceptar ciertas condiciones impuestas por el Gobernador de la Isla. Años de 1867-68.

Legajo No. 155.—Expediente No. 61. Sobre nombramiento y toma de posesión del Sr. Manuel Macías, de Gobernador y Capitán General de la Isla. Año de 1898. El Sr. Macías fué el último Gobernador y Capitán General Español de Puerto Rico.

Legajo No. 164.—Expediente No. 22. Denuncia por la prensa de Madrid, por haberse inferido ultraje de obras y palabras, a don Francisco Copeda y Taboas, por el Comandante Militar de Ponce y el Alcalde.

Interesante expediente informativo; parecer fiscal y dictamen del Auditor de Guerra; por varios cablegramas. El citado expediente informativo es (Continúa en la página 4.)

## Recuerdo del pasado.

Documentos del Gobierno General.

En los trabajos de estudio y clasificación de documentos que se practican en esta Sección del Archivo del Gobierno, se encuentran algunos expedientes de importancia para la historia, y de ello se irá publicando de tiempo en tiempo una breve noticia para conocimiento general.

Legajo No. 17.—Expediente No. 3. Acta de la Diputación Provincial, sesión del 19 de mayo de 1871: proposición del diputado Sr. Cabrera para con el recaudado por impuestos sobre café, azúcar, tabaco y mieles, desde julio de 1870 a la fecha, se proceda al planteamiento de una Universidad en la Isla. También en el expediente No. 3, unido al del 12 del mismo legajo: Acta de la sesión celebrada el 30 de abril de 1871. Suspensión del acuerdo tomado sobre el nombramiento de don Ramón Baldorioty de Castro, para Secretario de la Diputación Provincial; siendo Gobernador Civil de la Isla el General Baldrich. Motivó la suspensión indicada, una denuncia hecha contra el Sr. Baldorioty, como persona desafecta al Gobierno Español constituido y otros particulares que constan en la tramitación de este expediente.

Para esta fecha, el Presidente, Gobernador Superior Civil, en su discurso de apertura, dijo que según los últimos trabajos estadísticos que en el mes de diciembre se practicaron, la población total de la Isla, se componía de sesientos mil, ochocientos treinta y tres habitantes, de los cuales sólo sesenta y seis mil, quinientos treinta y cinco, eran de raza española, y los restantes eran de raza americana, de los cuales sólo ochocientos sesenta y ocho, eran de raza española, y los restantes eran de raza americana.

Legajo No. 21.—Expediente No. 2. Formado con motivo de un cablegrama del Ministro de Ultramar, participando la Real Audiencia de la concesión de la Autonomía para las islas de Cuba y Puerto Rico, fechada en Madrid el 27 de Noviembre de 1897.

Legajo No. 29.—Expediente No. 10. Curiosa Comisión nombrada para pasar a Ponce a instruir la competente sumaria contra el autor de la composición poética que suscribe "Aguinaba el Bravo" por considerarse subversiva y publicada en el periódico "El Ponceño" año de 1894. Costaron las diligencias de este sumario para averiguar al autor, que no pudo encontrarse, la suma de \$800.40. En este expediente no consta otro particular; siendo su único objeto, probar los gastos originados por dietas y proceder al cobro que fué abonado por las Reales Cajas.

Legajo No. 33.—Expediente No. 2. Establecimiento de la Real Audiencia de la Isla de Puerto Rico, y seis Alcaldes mayores, subdelegados de la Real Hacienda de los distritos que se expresan. Propuesta del General don Miguel de la Torre y aceptada y concedida por el Rey. Año de 1831. Número de habitantes en la Isla para esta fecha: 320,000 almas.

Legajo No. 61.—Expediente No. 5. Sumario: información sobre desembarco practicado por tropas americanas del Norte en el puerto, partido de Fajardo, el 14 de Noviembre de 1824; y medidas adoptadas por las autoridades de dicho puerto. Dos goletas frente al puerto y un bergantín a mayor distancia.

Legajo No. 109.—Expediente No. 1. Destierro de los Sres. Goico, Celis, Blanco, Quiñones, residentes en St. Thomas; y autorización para que regresen a esta Isla los señores Leiras, don Julián E. Blanco y el doctor Calisto Romero Togores. Figuran también entre los desterrados, por asuntos políticos, los señores Dr. Emeterio Betances, Segundo Ruiz Belvis, y Vicente Quiñones, a quienes se les negó el regreso a este país, a causa de no aceptar ciertas condiciones impuestas por el Gobernador de la Isla. Años de 1867-68.

Legajo No. 155.—Expediente No. 61. Sobre nombramiento y toma de posesión del Sr. Manuel Macías, de Gobernador y Capitán General de la Isla. Año de 1898. El Sr. Macías fué el último Gobernador y Capitán General Español de Puerto Rico.

Legajo No. 164.—Expediente No. 22. Denuncia por la prensa de Madrid, por haberse inferido ultraje de obras y palabras, a don Francisco Copeda y Taboas, por el Comandante Militar de Ponce y el Alcalde.

Interesante expediente informativo; parecer fiscal y dictamen del Auditor de Guerra; por varios cablegramas. El citado expediente informativo es (Continúa en la página 4.)

## Congressional Investigation needed in Porto Rico.

President Gompers visited our island, but only one week. With him came Messrs George W. Perkins, President of the Cigarmakers International Union of America, Daniel Harris, President of the Federation of Labor of New York State, William Strauss, President of the Joint Advisory Board of the Cigarmakers Unions of New York and Mr. J. J. Fitzpatrick.

From one end of the island to the other large Assemblies and meetings were held and it may be estimated that more than 100,000 workmen have had the opportunity of hearing the ideas of the old veteran of the labor movement expounded in such a masterly manner. President Gompers and Mr. Perkins went about the island and scored quite a "hit" their visit was fruitful of excellent results for the labor movement.

The suggestion made by President Gompers of obtaining the appointment of a commission to practise a Congressional Investigation in the country was accepted with the greatest satisfaction by all the people of the Island, and it comes as a hope, an intelligent means and practise to have the Congress to know (upon whom the Organic Legislation of Porto Rico depends) the true conditions prevalent here and the injustice and oppression to which the inhabitants of the Island are subject. The wretched state and condition of the country people and of a great part of the people of the towns was termed as infamous by President Gompers. The effect caused by the declarations of President Gompers upon public opinion nothing short of extraordinary.

All the classes of society agreed with President Gompers that a congressional investigation was absolutely necessary in Porto Rico. Economically the people of this Island are considered like a feudal vassalage or a factory post let

only to be "worked", and the people considered as slaves depending on the sugar trusts, the tobacco trust and speculative schemes. The appointment of an investigating commission should be obtained of Congress. There is some accusation on the part of the people that the Organic Act of Porto Rico is being violated in many ways and because this Island has been placed under the provisions and dispositions of Congress. The said Congress ought to appoint commission or committee which should investigate all the accusations brought on by the press and the people and to study the manner of remedying the horrible misery and plight the Island of Porto Rico is at present going through.

The investigation to be made by Congress should bear the following facts in mind:

During the fiscal year ending 1913 the Island of Porto Rico purchased goods of the United States and foreign countries to the value of \$12,926,473, but she sold her goods to the value of \$49,705,413, so that in the year 1912 she must have had a numerical profit of no less than \$6,778,940. At the end of the year 1913 the official balance showed a very considerable credit of \$29,070,346 for Porto Rico. Such a large surplus of the product of labor in Porto Rico had never been seen before. But the greatest bulk of this surplus does not stay on the Island.

The Island which in 1898 possessed a total tributary wealth of \$60,000,000 had reached the sum of \$178,275,130 by 1912. It had practically duplicated its total wealth while its population increased only 17%. Yet in 1913, one year afterwards, one of the most remarkable facts noticed was the alarming diminution of its monetary circulation and credit, and, too, the consequent beginning of a crisis among 1,200,000 inhabitants.

We have 404,211 persons of school age running from 5 to 18 years, and but 100,000 more or less of the children of the people attend school! Less than 1/3 of the people (less than 40%) receive the benefits of education. 60% of the children are still the victims of ignorance for want of schools! Is it just that these innocent human beings

should be doomed to live and be condemned to exploitation and stupidity like beasts of burden?

It is charge with some degree of justification, that the true cause of our misery is that Porto Rico has been converted into trading or bartering post in which more slaves are employed, and that more than 60% of the net product or earnings made by the working classes of the island, are taken away by the trusts and corporations which well sufficiently explain why this country is drained of its money and which leaves the people in a wretched condition financially. Look at the poor people are made at the rate of from 12% to 100% per annum, which subjects thousands of families to inevitable misery and want.

The power of the Porto Rican workers to insist upon fair and reasonable conditions of labor is now and has been for decades, and may for generations continue to be, far less than that of the workmen of the United States. It is not probable, under present conditions and without the benefit of progressive education, that the people of the country will be able to obtain more favorable terms of employment and more reasonable conditions of labor without the intervention and protection in some way of governmental authority. The demands of the people for better conditions of labor are and will be opposed by the interests of those who insist that the workers are of a low type, just as their demands for education may be opposed on the ground that their work must remain unskilled.

In conclusion we should say that the Island continues to be utilized merely as a market for the sale of commodities, and as a source of cheap labor for commercial exploitation by privileged citizens; if the policy of educating the people be held up on account of its expense and alleged uselessness; if the standard of living of the people be not raised, the condition of the people of Porto Rico laboring class after one hundred years will be no better than it was in the year 1898, when the sovereignty of Spain gave away to the dominion of the United States of America.

## Organizaciones Obreras en Puerto Rico.

### Su desenvolvimiento y progreso.

La historia del pueblo trabajador de Puerto Rico ha sido tal en el pasado, que era prácticamente imposible organizar y mantener uniones obreras de utilidad efectiva.

Regularmente, los "Gremios" obreros que permitía organizar el gobierno español (1897) en la colonia, tenían como presidentes honorarios a la primera autoridad eclesiástica o militar. La gran masa de los trabajadores era analfabeta y esto hizo mucho más difícil el trabajo de la organización obrera en el país. No siendo en su inmensa mayoría capaces para leer y escribir, los obreros no podían fácilmente ser instruidos por medio de folletos y material literario en las ideas y prácticas de las Uniones de oficio.

Pero la mayor dificultad en tiempos del Gobierno Español, consistía en que prácticamente no se podían crear Uniones de verdadera utilidad para el objeto de mejorar las condiciones económicas y sociales del trabajador. Las persecuciones eran comunes y el temor por parte de los trabajadores extraordinario.

Las Uniones de oficio están ahora organizadas en el país bajo las mismas bases que lo están las Uniones de los Estados Unidos y Europa. La "Federación Libre de los Trabajadores de Puerto Rico" fué organizada el 20 de Octubre de 1898, en una Asamblea verificada, en el Teatro Municipal de San Juan.

La Federación venía propagándose en el país desde el día 10 de Mayo de 1897, en "Ensayo Obrero" por el mismo Iglesias pero no pudo prácticamente constituirse porque se creía muy dudo-

sa su legalidad con arreglo a la Ley española y el temor existente a las persecuciones. La "Federación Libre" fué constituida con la representación de 12 Uniones no bien organizadas, en San Juan, y fué inscrita por el gobierno el día 24 de Agosto de 1900.

La American Federation of Labor reconoció y afilió la Federación Libre en el año de 1901, nombrando como representante en Puerto Rico de la Federación Obrera Americana, a Santiago Iglesias.

Desde aquella fecha hasta hoy fueron organizadas 379 Uniones de todos los oficios en toda la Isla y afiliadas con las organizaciones obreras Americanas y con un total de miembros de más de 15,000; en la actualidad existen 110 Uniones Locales en buena posición con más de 10,000 miembros, en toda la Isla.

La Federación Libre, desde el mismo día en que se constituyó el Gobierno Civil en Puerto Rico llevó a cabo su primer Congreso Obrero en San Juan, el 10 de Mayo de 1900, habiéndose verificado en doce años siete Congresos más.

Regularmente, asisten representantes de la Federación Libre a las Convenciones que anualmente celebra la American Federation of Labor en los diferentes Estados de la Nación, y en ellas se adoptan resoluciones para adelantar y mejorar las condiciones de los trabajadores de Puerto Rico.

Una delegación de tabaqueros asistió también a la Convención de la Internacional, en el año 1912. En todas estas Convenciones se han estrechado los vínculos de fraternidad y Unión con los

trabajadores del Continente y se han defendido de manera práctica y con éxito los intereses de las clases trabajadoras y del país en general.

En el último año fiscal han sido organizadas veinte y cinco uniones locales de diferentes oficios en el país.

Un resumen general hecho entre las más importantes organizaciones de la Federación Libre de los Trabajadores de Puerto Rico, fechada en 28 de Agosto de 1914, demuestra que los ingresos para pagar los gastos han sido de \$197,069.63, en seis años, y los beneficios y demás gastos pagados han sido como sigue:

Cuotas pagadas a las oficinas Internacionales	\$ 2,107.21
Beneficios de Enfermedad	36,014.43
Beneficios a los sin trabajo	6,813.50
Beneficio de huelga	76,916.74
Préstamos de viaje a los miembros	6,339.40
Beneficios de fallecimiento	5,344.35
Invertido en propaganda, salarios desiguales y organizadores, rentas de oficinas, material de propaganda, y donaciones al movimiento	45,550.25
Fondos en manos de las Uniones	17,783.75

Igual al total recibido...\$197,069.63

Este dinero ha sido pagado fuera de la suma que la American Federation of Labor ha gastado en los propósitos de organizar la Isla, y se han estrechado los vínculos de fraternidad y Unión con los

¡Unase a la Federación Libre!

## Labor Organizations in Porto Rico

### Its development and progress.

The history of the working people of Porto Rico has been of such character in the past that it was practically impossible to organize and maintain labor unions of any effective utility.

Generally the "Gremios" of the workmen which were allowed in the colony under Spanish rule (1897) had for honorary chairman the chief of the ecclesiastical and military authorities. The great mass of workmen were illiterate and this made the work of organization among the working people even harder. They generally not being able to read and write even Spanish through pamphlets and literary matter as to the ideas and practices of the Trade Unions.

But the greatest difficulty under Spanish rule was that it was practically impossible to create unions of a veritable utility for the purpose of bettering the economic and social conditions of labor. Persecutions were common and dread was quite a common thing among the laboring people.

The trade unions were at the time of the American occupation of the Island organized in the country under the same basis as are the Unions of the United States. The Free Federation of the Workmen of Porto Rico was first organized October 20, 1898 at a meeting held in the municipal theatre at San Juan.

The idea of the Federation had been talked up in the island since the first of May 1897 in the labor paper "Ensayo Obrero" but it could not be practically constituted; its legality was thought to be doubtful under the Spanish laws of that period and the consequent persecutions made men hesitate in this moment. The Federación Libre was established at San Juan first by means of the representation of 12 not very well organized unions and afterwards registered by the Government Aug. 24, 1900. The American Federation of Labor in the year 1901 appointed Mr. Santiago Iglesias as Representative of the American Federation of Labor in Porto Rico. From that time to this there were organized through out the Island of Porto Rico 379 Unions comprising all trades and all of them are affiliated with the American Labor with a total membership of more than 15,000. At this time 110 of these unions are in good standing and these include 10,000 members all over the island.

The Federación Libre held its First Labor Congress at San Juan May 1st, 1900 on the very day of the inauguration of American Civil Government in Porto Rico, and seven such Congresses have been held in the course of the fourteen years.

Commonly representatives of the Federación Libre attend the Conventions held annually in the different States of the Union, by the A. F. of L. and measures are adopted to further the interests and conditions of the work

ing people of Porto Rico. A Delegation of the Cigarmakers also attended the International Convention in 1912. The binds of Fraternity and Union have become stronger between the working men of both countries as a result of our participation in these conventions, and interests of the working people of this Island have been protected in the most practical manner.

Last year there have been organized twenty-five local unions of different crafts in this country.

A general summary made among the most important organizations of the Free Federation of Workmen of Porto Rico dated August 28, 1914, shows that the receipts have been \$197,069.63, in the last seven years, and the benefits and expenditures have been paid out as follows:

Tax paid to International Offices	\$ 2,107.21
Sick Benefit	36,014.43
Out of Work Benefit	6,813.50
Strike Benefit	76,916.74
Loans to traveling members	6,339.40
Death Benefit	5,344.35
Invested in propaganda, salaries to agitators, Hall rent, stationary and postage, and donations made to the movement	45,550.25
Funds in hands of the Unions	17,783.75

Equal to the total receipts...\$197,069.63

This money has been paid out of what the American Federation of Labor has expended for organizing purposes in the Island.



## Gompers y la Guerra Europea.

(Gompers on European war.)

De una carta dirigida a Mr. Iglesias:

"No hay duda que la situación que ve-  
lamente se ha desenvuelto entre no-  
tros y en el pueblo del mundo civiliza-  
do, es consecuencia de la situación ter-  
rible en que se encuentra ahora Euro-  
pa. Es una situación que debe depre-  
cionar a todo pensador, a todo hom-  
bre amante de la libertad, que ha dado  
su tiempo y sus esfuerzos por el me-  
joramiento de la condición del pueblo,  
que ha estado empeñado en el trabajo  
constructivo por una mayor y mejor  
concepción de la justicia y la humani-  
dad, que ha trabajado por la democra-  
tización de las instituciones del mundo.  
"No puedo describir a usted el de-  
sastroso sentimiento y depresión que  
ha venido al pueblo de los Estados  
Unidos por razón de la presente situa-  
ción Europea y su perspectiva, apartar  
del hecho de tener la fortuna de encon-  
trarse alejados del asiento inmediato  
de la contención y la lucha, así como  
también de los posibles horrores de la  
guerra. Vivíamos con la esperanza de  
que en la segunda década de la vigési-  
ma centuria, con los intereses del pue-  
blo tan estrechamente ligados, y los im-  
pulsos comunes, principios e ideales tan  
intrínsecos, que una guerra de cual-  
quiera clase, por particularmente la  
guerra que está amenazando, podía  
ser evitada ahora y para el porvenir.  
"Es un rudo despertar por un choque  
que merece la más severa crítica y con-  
denación hacia aquellos que son res-  
ponsables. Es imposible describir el  
sentimiento que prevalece entre nues-  
tro pueblo, ni podría expresarle mis  
propios sentimientos de horror e indig-  
nación."

## UNA ORDEN QUE ES ILEGAL.

¿Qué opinión tiene el Gobernador Yager  
de semejante úkase?

La orden a que nos referimos es la  
siguiente:

CUARTEL GENERAL  
DE LA POLICIA INSULAR DE  
PUERTO RICO

San Juan, P. R., Sept. 23, 1914

CARTA CIRCULAR No. 80

ASUNTO: Tribuna. — Sobre la conde-  
na de los oradores que escalan la  
Del Ayudante

A los Jefes de Distrito:

Ha llegado a conocimiento de este  
Cuartel General, que en varias ocasio-  
nes, el Ejecutivo y demás funcionarios  
del Gobierno, han sido indebidamente  
censurados e injuriados por oradores  
políticos y obreros. Esta forma desorde-  
nada e incorrecta de los oradores en la  
tribuna, no se permitirá bajo ningún  
concepto, debiendo la policía hacer que  
baje en el acto, el orador que así se  
comportase cuando para ello, si  
ofreciere resistencia, haya necesidad de  
emplazar la fuerza.

Hagan comprender a los oradores  
que toman parte en un meeting, que así  
como la policía les garantiza contra los  
que quisieren interrumpirlos su mee-  
ting, de la misma manera, no permitirá  
se tome la tribuna para usar desde ella  
de un lenguaje grosero, injurioso u  
ofensivo, o con objeto de incitar a las  
masas a cometer actos de violencia.

Además, téngase en cuenta la Carta  
Circular, No. 18, de febrero 19, 1913, so-  
bre el mismo asunto.

J. JUDICE.

¿Qué el Ejecutivo y demás funcio-  
narios del Gobierno, han sido indebidamente  
censurados e injuriados por oradores  
políticos y obreros...?

Bien, señores, ¿y que nos cuentan  
ustedes? Si han sido censurados las  
autoridades, indebidamente, la opinión  
pública juzgará y dará su fallo. Si han  
sido injuriados, pues ahí están las leyes  
y las cortes de justicia.

¿Pero es que no quieren ser censu-  
rados como oficiales públicos?

Pues entonces, presenten la dimisión  
desde el Gobernador hasta el último  
asandil y vayan a sus casas y santas  
paseas, pero no vengán a ruidar a la  
Pto. Rico; desgraciadamente estamos  
bien jorabados con la falta de trabajo,  
la miseria y los precios de las subsisten-  
cias por las nubes.

La orden policíaca es ilegal y está  
pida. Revélase en ella la falta de sen-  
tido político y de buen gobierno, y so-  
bre todo de sentido común.

Hasta la hora de ahora no sabemos  
que un simple ayudante de policía,  
pudiera asumir la legislación de todo  
un pueblo para pronunciarse dictador.  
Todavía rigen en Puerto Rico los pro-  
cedimientos democráticos de los Esta-  
dos Unidos, y la Constitución que rige  
los destinos de la bandera americana  
está sobrepasando constantemente.  
En ninguna parte del territorio ame-  
ricano puede ningún subalterno del go-  
bierno asumir las prerrogativas del pa-  
rlamento, ni menos reformar la Consti-  
tución Americana. La policía y todos  
sus jefes no tienen ni pueden tener más  
objetivo en los pueblos que ser guar-  
dianes del orden en todas las situa-  
ciones.

From a letter to Mr. Iglesias:

"No doubt the question that has  
driven itself home among the people of  
the civilized world, is the terrible situa-  
tion in which Europe now finds itself.  
It is a situation which must distress  
every thinking, liberty loving man, he  
who has given his time and efforts for  
the betterment of the people's condition  
who has been engaged in the construc-  
tive work for a larger and a better con-  
ception of justice and humanity, who  
has worked for the democratization of  
the institutions of the world.  
"I cannot begin to tell you the dis-  
tressed feeling and depression which has  
come to the people of the United States  
by reason of the present European si-  
tuation and outlook, despite the fact  
that they are so fortunately so far re-  
moved from the immediate seat of con-  
tention and struggle, as well as the pos-  
sible horrors of war. We were living in  
hope that in the second decade of the  
twentieth century with the interests of  
the peoples of the world so closely  
allied, and the common impulses, ideas  
and ideals more closely interwoven,  
that a war of any kind, but particularly  
the war which is threatened, would be  
averted now and for all time to come.  
It is a rude awakening shock and calls  
for severest criticism and condemnation  
of those who are responsible.  
"It is impossible that I should ex-  
press to you the feeling which prevails  
among our people, nor could I begin  
to convey to you my own feeling of  
horror and indignation."

## Actitud del Socialismo Francés.

### Resolución de la última reunión socialista Internacional Verificada en París.

En el mes de Agosto, y en la gran  
sala Wagner, de París, se reunían los  
más esclarecidos representantes del so-  
cialismo, adoptando una resolución pro-  
fundamente humanista.

Desde las dos de la tarde la sala se  
se llenando rápidamente. Las con-  
versaciones giraban sobre la gravedad  
trágica de los sucesos. Se hablaba en to-  
no grave; pero todos están dispuestos  
a cumplir su deber como franceses y  
repúblicanos.

A las dos y media el ciudadano Lévy  
propone para presidente de la reunión  
al ciudadano Dubrenilh, con los comi-  
sarios Camelinat y Hubert Rouger.

#### DUBRENIH

Nuestro camarada Dubrenilh empieza  
diciendo, con voz emocionada:

Ayer hemos cumplido nuestro deber  
por entero, de acuerdo con la Interna-  
cional. Por nuestras secciones, por  
nuestras Federaciones, por nuestro Gr-  
upo parlamentario, hemos trabajado con  
todas nuestras fuerzas por el manteni-  
miento de la paz. Hemos trabajado to-  
dos por ello, y más que todos nosotros  
el grande hombre que en estos momen-  
tos llamamos, nuestro camarada Jaurés,  
cuido como mártir de la causa de la  
paz al golpe de un asesino.

(Aclamaciones a Jaurés, de la sala  
anímica, conmovida.)

Fieles a los que fueron siempre nues-  
tros compromisos, nuestro deber es el  
de proteger la independencia y la inte-  
gridad de nuestra Francia republicana  
y pacífica si se la ataca.

Pro no olvidemos, por otra parte,  
que somos los miembros de la Interna-  
cional obrera y socialista. Un siniestro  
destino nos arroja a una guerra de de-  
fensa. La hacemos, pero con el único  
objetivo de garantizar el derecho a la vi-  
da de nuestra patria francesa, sin pen-  
sar en revanchas y con el firme propó-  
sito de respetar la patria de los otros.

Estemos alerta, camaradas, en estas  
horas sombrías. Mantengamos nuestras  
organizaciones y estrechemos nuestras  
fuerzas para la obra de hoy como para la  
de mañana, alrededor de nuestro País  
Patrio.

#### VAILLANT

Una indescriptible ovación acoge al  
viejo comunista, que con voz emocio-  
nada, comienza evocando a Jaurés, su  
vida, su muerte y su ejemplo.

En un admirable paralelo, el glorioso  
testigo de la guerra y la insurrección  
de hace cuarenta y tres años, denun-  
cia que los horrores de la guerra de  
1870 y la magnitud del crimen cometi-  
do entonces contra la civilización, que  
dan formidablemente sobrepasados por  
el estado de inmensa barbarie en que  
nosotros hoy; las masas de hombres  
en lucha se contaban entonces por cen-  
tenares de miles; hoy, por millones. Y  
aun existe otra diferencia inmensa. En-  
tonces, en 1870, a pesar del primer de-  
sarrollo de organización, el partido re-  
volucionario no era capaz de oponerse  
con eficacia a los acontecimientos y ni  
siquiera de disminuir la extensión del de-  
sastre. Hoy, el Partido Socialista fran-  
cés e internacional, y él lo ha demo-  
strado poderosamente en la semana que  
acaba de transcurrir, de un esfuerzo  
vigoroso por el mantenimiento de la paz  
hará todo lo posible por ella y parve-  
rá todas las ocasiones. Pero si la paz  
es imposible, la organización socialis-  
ta deberá proseguir su acción: sosten-  
derse y engrandecerse para cum-  
plir, en todas las ocasiones posibles, su  
misión de paz. Los socialistas cumpli-  
rán, a la vez, su deber patriótico y su  
deber socialista: ante la agresión, sa-  
rán cumplir su deber por la patria,  
por la República y por la revolución.

#### LONGUET

Empieza haciendo resaltar el com-  
pleto acuerdo que existió entre todos  
los delegados asistentes a la Conferen-  
cia de la paz, en Bruselas, por el man-  
tenimiento de ella. Dice que no puede  
ciudadanos de las tribunas públicas,  
por que esa medida es provocadora de  
conflictos. Más todavía; muchos indivi-  
duos del cuerpo no saben el idioma, no  
conocen por completo nuestro idioma, y  
basta para originar un desorden públi-  
co que un orador dijera una sola pa-  
labra que no la pudiera comprender  
algún guardia, o que no la supiera in-  
terpretar, para que por la fuerza aca-  
bara con los actos más garantizados  
por la Constitución, como es la libertad  
de reunión y de expresarse el pueblo de  
la manera que mejor pueda hacerlo.

Además, tenemos la ley conocida por  
Injuria y SLANDER para castigar a los  
ciudadanos que incurran en la calum-  
nia e injuria. La ley de libelo para  
respetar los derechos individuales de los  
demás. Y así otras muchas seccio-  
nes del Código que pueden impedir que  
los ciudadanos hagan mal uso de la li-  
bertad del pensamiento. Y para cum-  
plirse tales leyes y garantizar los dere-

chos de todos los ciudadanos y hasta el  
prestigio de los funcionarios ejecutivos,  
la policía puede aguardar que termine  
un orador y detenerlo al bajar de la  
tribuna en caso que algún ciudadano o  
funcionario público fuera injuriado. Ape-  
sar que nadie puede ni tiene autoridad  
para detener a nadie en la tribuna, o  
"mi dominio" después de la puesta del sol.  
Pero pudiéramos permitir que esto fue-  
ra hecho, no así de manera violenta que  
se retire de la tribuna a los que en ella  
toman parte en algún mitin. Si el  
ayudante Jódice considera lo temera-  
rio de su circular, seguramente que  
comprenderá los daños que ocasiona  
la tal circular y las grandes perturba-  
ciones que puede originar en el orden  
público.

Nosotros no sabemos si la atención  
del Jefe Schanton ni si el gobernador  
tiene conocimiento de esa disposición.  
Pero si aun no han llegado a conocerla,  
bueno es que se fijen en el momento  
por el que todo el alcance que tiene es  
orden general del ayudante.

¿Qué digo? ¡Hasta en plena guerra  
debéis permanecer fieles a vuestro ideal  
de paz.

¿Cómo? ¡Vedlo! Se os obliga a la  
guerra por la violación de territorios  
nuestros de Luxemburgo y por la agre-  
sión de la Alemania imperial.

¡Pero vosotros permaneced socialis-  
tas! No os batís ni por embriaguez de  
revancha ni por delirio belicoso. Eso  
es lo que os distingue de los patriote-  
ros.

Os batís por defender la cultura fran-  
cesa y la libertad de los pueblos. Van-  
cedes, porque es preciso que asíis  
vencedores, os regaréis a violar el de-  
recho de los demás.

Tenemos que defender la cultura  
francesa; ¡pero no queremos destruir la  
cultura alemana!

Si Rusia, victoriosa con nosotros,  
quisiera despedazar a Alemania o poner  
bajo los pies de los caballos de los cos-  
acos sus gloriosas Universidades, noso-  
tros no lo permitiríamos.

Vencedores, diremos a Alsacia y Lo-  
rena lo que no han dicho los alemanes.  
Les diremos:

"Hermanos de Alsacia Lorena: tenéis  
la palabra! ¡Decidid vuestra suerte!  
¿Qué queréis? ¡Sois libres! ¡Queréis  
volver a ser miembros integrantes de  
Francia o conservar vuestra autonoma-  
ría!"

Si quieren, formarán una República  
autónoma, como Suiza; aliada a Suiza  
por una parte, a Luxemburgo y a Bé-  
lgica por otra: cadena de Estados ta-  
pones.

Si somos condescendientes a esta guerra,  
que 1793, no por los derechos de los  
franceses.

¡Vais a combatir como las volunta-  
rias de 1793, no por los derechos de los  
franceses, sino por los derechos de los  
hombres, por los derechos de las nacio-  
nes!"

RESOLUCION HUMANISTA  
APROBADA.

En medio de la intensa emoción, Du-  
breilh, lee el orden del día que sigue,  
y que es aprobada por unanimidad:

"En las terribles circunstancias de la  
hora presente, por cruel que sea su  
duelo, el Partido Socialista, mientras  
no pueda tener una esperanza, por débil  
que sea, de paz, debe manifestar su vo-  
luntad de salvaguardar ésta.

En la mediación inglesa solamente  
existe hoy esta esperanza de paz. Así,  
pues, necesitamos pedir al Gobierno  
que la prate el más energético apoyo.

No queremos, hasta el último mo-  
mento, desamparar de la paz.

Por abominable que haya sido el  
atentado de Austria contra Serbia; por  
perfidio y provocador que haya sido el  
imperialismo alemán declarando la gue-  
rra a Rusia, nosotros mantenemos to-  
das nuestras reservas sobre las obliga-  
ciones de la paz, y no deseg ferviente  
de horror a su pueblo y a su clase y el  
trasatlántico fué lentamente despen-  
diéndose hasta colarse en franco ca-  
nino, camino del inmenso Océano Atlán-  
tico.

Después de cambiar los saludos que  
la cortesía demanda con el "Algon-  
quin", de la Armada americana, em-  
prendió su veloz marcha, y dejando en  
su camino bloques de espumas, que con  
las sombras de la tarde, formaba un  
cuadro sugestivo y conmovedor.

Con fecha 8 de Septiembre de 1914,  
el compañero Iglesias recibió una in-  
terante correspondencia de Juan Sanz  
que en parte dice lo siguiente, y que  
publicamos, debido al interés que han  
demostrado muchos compañeros, de co-  
nocer la suerte que ha corrido, en esa  
lucha gigante, que cubre una vasta ex-  
tensión del suelo europeo: Sanz escribe:

"Salí de Puerto Rico el 20 de Ago-  
sto, a las 5 de la tarde. París de América  
lloviendo y llegué a Europa, llo-  
viendo. Cuando salí de Puerto Rico,  
lo hice contento; pero, cuando vi las  
costas de Francia, tan lejos de mi país,  
me embargó un gran sentimiento que  
cubrió toda mi alma. Pero, inmedia-  
tamente me acordé de aquel consejo  
que me diste cuando abandonaste la Co-  
ruña sin dinero ni amigos, y eso me  
hizo tomar ánimo, que en unión del  
paisaje que formaban los grandes vi-  
ñedos y los pueblos tan bonitos y pin-  
torescos que mi vista alcanzaba a ver,  
hizo desaparecer la pena, y mi consejo  
me hizo comprender que era hombre y  
no niño."

"Llegué a Burdeos contento. Cam-  
bié 20 dólares americanos por francos,  
y enseguida comencé a caminar, resul-  
tando que a las 3 de la mañana me  
creía que estaba en San Juan. Nave-  
gamos 3 horas por el río "Gironde", y  
pronuncié varios discursos en español,  
que eran traducidos al francés por uno  
de los compañeros de viaje.

En el establecimiento de Arrivi se es-  
tá exhibiendo una grandiosa fotografía  
de la manifestación de la Federación  
Libre, del día 21 de Septiembre. La  
fotografía mide 16 x 20 pulgadas, y se  
vé perfectamente una multitud de más  
de 10.000 personas. Una copia de dicha  
fotografía en tamaño más pequeño vale  
\$1.25, incluyendo correo. Cada Fede-  
ración en la Isla debe tener una copia,  
y si nos remiten la suma les será servida.

Los trabajadores Alemanes no son  
fusilados.

(German Workers not shot.)

"Berlin, vía Sayville, N. Y.,

Agosto 26, 1914.

"La prensa americana establece apa-  
rentemente que las Uniones de Alema-  
nia y el Partido Democrático Socialis-  
ta han sido suprimidos, los directores  
reducidos a prisión, los fondos secues-  
trados, Liebknecht, Frau Luxemburg y  
cientos de trabajadores sumariamente  
fusilados por realizar demostraciones  
anti-militaristas. Todas esas noticias  
carecen absolutamente de fundamento.  
El Partido y las uniones continúan su  
incansable actividad. Todos nuestros  
periódicos aparecen regularmente. Nin-  
guna medida represiva ha sido tomada  
contra nosotros. Son igualmente falsas  
las noticias sobre mal tratamiento  
con los extranjeros aquí. Indudable-  
mente que esta sangrienta conflagra-  
ción terminará pronto.

Legien."

Washington.—Officers of the Ameri-  
can Federation of Labor have received  
the following wireless from Carl Le-  
gien, secretary of the International  
Federation of Trades Unions, at Ber-  
lin:

"Berlin, vía Sayville, N. Y., Aug. 26.

"American press apparently states  
German unions and Social-Democratic  
party are suppressed, leaders im-  
prisoned, funds seized, Liebknecht,  
Frau Luxemburg and hundreds of  
workers summarily shot for anti-mili-  
tary demonstrations. All such news  
without foundation. Party and unions  
continue activity unhindered. All our  
papers appear regularly. No repres-  
sive measures have been taken against  
us. Equally false is news about ill  
treatment of foreigners here. May  
this bloody conflagration end soon.

Legien."

#### A LOS CAMARADAS TODOS.

Suplicamos a todos los agentes, corresponsales, y amigos que hayan  
recibido el primer número de "JUSTICIA", y reciban este segundo, que  
nos escriban una postal aceptando o no el periódico y remitiendo el pago  
por los ejemplares recibidos, de lo contrario, desde el próximo número  
se lo suspenderemos, no siendo nosotros responsables en manera alguna  
de su silencio. Suplicamos también que devuelvan todos los periódicos  
sobrantes.

## Juan Sanz y la Guerra Europea.

Cuando surgió el conflicto europeo,  
entre un gran número de puertorrique-  
ños, hijos de franceses, surgió el ardor  
y entusiasmo de ser incorporados bajo  
los estandartes de la Francia y mar-  
char al campo de las operaciones.

Entre estos puertorriqueños, se en-  
contró Juan Sanz, un miembro de la  
Unión de Tabaqueros No. 400, de San  
Juan, y un batallador ansero por las  
ideas y principios sustentados por la  
Federación Libre de los Trabajadores  
de Puerto Rico. La noche, en que  
resolvió dedicar sus entusiasmos y sim-  
patías de una manera efectiva a la  
causa de Francia y sus aliados, con-  
versaba tranquilamente con algunos  
amigos en la institución, y no faltó quien  
sonara a bruma su determinación, no  
porque no fuera capaz de acudir al te-  
reno de la lucha, sino por la dificultad  
de su traslado a las regiones francesas.

Más, esa dificultad se desvaneció  
cuando entró en el puerto de San Juan  
el vapor "Puerto Rico", y en los días  
del mes de Agosto, conduciendo a  
su bordo a otros reservistas franceses,  
procedentes de la vecina república de  
Haití. Serían las cinco y minutos,  
cuando un grupo de federados libres,  
desde el muelle daban su despedida al  
amigo y compañero, que generosa y va-  
lientemente marchaba, y en el momento  
de horar a su pueblo y a su clase y el  
trasatlántico fué lentamente despen-  
diéndose hasta colarse en franco ca-  
nino, camino del inmenso Océano Atlán-  
tico.

Después de cambiar los saludos que  
la cortesía demanda con el "Algon-  
quin", de la Armada americana, em-  
prendió su veloz marcha, y dejando en  
su camino bloques de espumas, que con  
las sombras de la tarde, formaba un  
cuadro sugestivo y conmovedor.

Con fecha 8 de Septiembre de 1914,  
el compañero Iglesias recibió una in-  
terante correspondencia de Juan Sanz  
que en parte dice lo siguiente, y que  
publicamos, debido al interés que han  
demostrado muchos compañeros, de co-  
nocer la suerte que ha corrido, en esa  
lucha gigante, que cubre una vasta ex-  
tensión del suelo europeo: Sanz escribe:

"Salí de Puerto Rico el 20 de Ago-  
sto, a las 5 de la tarde. París de América  
lloviendo y llegué a Europa, llo-  
viendo. Cuando salí de Puerto Rico,  
lo hice contento; pero, cuando vi las  
costas de Francia, tan lejos de mi país,  
me embargó un gran sentimiento que  
cubrió toda mi alma. Pero, inmedia-  
tamente me acordé de aquel consejo  
que me diste cuando abandonaste la Co-  
ruña sin dinero ni amigos, y eso me  
hizo tomar ánimo, que en unión del  
paisaje que formaban los grandes vi-  
ñedos y los pueblos tan bonitos y pin-  
torescos que mi vista alcanzaba a ver,  
hizo desaparecer la pena, y mi consejo  
me hizo comprender que era hombre y  
no niño."

"Llegué a Burdeos contento. Cam-  
bié 20 dólares americanos por francos,  
y enseguida comencé a caminar, resul-  
tando que a las 3 de la mañana me  
creía que estaba en San Juan. Nave-  
gamos 3 horas por el río "Gironde", y  
pronuncié varios discursos en español,  
que eran traducidos al francés por uno  
de los compañeros de viaje.

En el establecimiento de Arrivi se es-  
tá exhibiendo una grandiosa fotografía  
de la manifestación de la Federación  
Libre, del día 21 de Septiembre. La  
fotografía mide 16 x 20 pulgadas, y se  
vé perfectamente una multitud de más  
de 10.000 personas. Una copia de dicha  
fotografía en tamaño más pequeño vale  
\$1.25, incluyendo correo. Cada Fede-  
ración en la Isla debe tener una copia,  
y si nos remiten la suma les será servida.

Los trabajadores Alemanes no son  
fusilados.

(German Workers not shot.)

"Berlin, vía Sayville, N. Y.,

Agosto 26, 1914.

"La prensa americana establece apa-  
rentemente que las Uniones de Alema-  
nia y el Partido Democrático Socialis-  
ta han sido suprimidos, los directores  
reducidos a prisión, los fondos secues-  
trados, Liebknecht, Frau Luxemburg y  
cientos de trabajadores sumariamente  
fusilados por realizar demostraciones  
anti-militaristas. Todas esas noticias  
carecen absolutamente de fundamento.  
El Partido y las uniones continúan su  
incansable actividad. Todos nuestros  
periódicos aparecen regularmente. Nin-  
guna medida represiva ha sido tomada  
contra nosotros. Son igualmente falsas  
las noticias sobre mal tratamiento  
con los extranjeros aquí. Indudable-  
mente que esta sangrienta conflagra-  
ción terminará pronto.

Legien."

Washington.—Officers of the Ameri-  
can Federation of Labor have received  
the following wireless from Carl Le-  
gien, secretary of the International  
Federation of Trades Unions, at Ber-  
lin:

"Berlin, vía Sayville, N. Y., Aug. 26.

"American press apparently states  
German unions and Social-Democratic  
party are suppressed, leaders im-  
prisoned, funds seized, Liebknecht,  
Frau Luxemburg and hundreds of  
workers summarily shot for anti-mili-  
tary demonstrations. All such news  
without foundation. Party and unions  
continue activity unhindered. All our  
papers appear regularly. No repres-  
sive measures have been taken against  
us. Equally false is news about ill  
treatment of foreigners here. May  
this bloody conflagration end soon.

Legien."

¿Qué el Ejecutivo y demás funcio-  
narios del Gobierno, han sido indebidamente  
censurados e injuriados por oradores  
políticos y obreros...?

Bien, señores, ¿y que nos cuentan  
ustedes? Si han sido censurados las  
autoridades, indebidamente, la opinión  
pública juzgará y dará su fallo. Si han  
sido injuriados, pues ahí están las leyes  
y las cortes de justicia.

¿Pero es que no quieren ser censu-  
rados como oficiales públicos?

Pues entonces, presenten la dimisión  
desde el Gobernador hasta el último  
asandil y vayan a sus casas y santas  
paseas, pero no vengán a ruidar a la  
Pto. Rico; desgraciadamente estamos  
bien jorabados con la falta de trabajo,  
la miseria y los precios de las subsisten-  
cias por las nubes.

La orden policíaca es ilegal y está  
pida. Revélase en ella la falta de sen-  
tido político y de buen gobierno, y so-  
bre todo de sentido común.

Hasta la hora de ahora no sabemos  
que un simple ayudante de policía,  
pudiera asumir la legislación de todo  
un pueblo para pronunciarse dictador.  
Todavía rigen en Puerto Rico los pro-  
cedimientos democráticos de los Esta-  
dos Unidos, y la Constitución que rige  
los destinos de la bandera americana  
está sobrepasando constantemente.  
En ninguna parte del territorio ame-  
ricano puede ningún subalterno del go-  
bierno asumir las prerrogativas del pa-  
rlamento, ni menos reformar la Consti-  
tución Americana. La policía y todos  
sus jefes no tienen ni pueden tener más  
objetivo en los pueblos que ser guar-  
dianes del orden en todas las situa-  
ciones.

¿Qué el Ejecutivo y demás funcio-  
narios del Gobierno, han sido indebidamente  
censurados e injuriados por oradores  
políticos y obreros...?

Bien, señores, ¿y que nos cuentan  
ustedes? Si han sido censurados las  
autoridades, indebidamente, la opinión  
pública juzgará y dará su fallo. Si han  
sido injuriados, pues ahí están las leyes  
y las cortes de justicia.

¿Pero es que no quieren ser censu-  
rados como oficiales públicos?

Pues entonces, presenten la dimisión  
desde el Gobernador hasta el último  
asandil y vayan a sus casas y santas  
paseas, pero no vengán a ruidar a la  
Pto. Rico; desgraciadamente estamos  
bien jorabados con la falta de trabajo,  
la miseria y los precios de las subsisten-  
cias por las nubes.

La orden policíaca es ilegal y está  
pida. Revélase en ella la falta de sen-  
tido político y de buen gobierno, y so-  
bre todo de sentido común.

Hasta la hora de ahora no sabemos  
que un simple ayudante de policía,  
pudiera asumir la legislación de todo  
un pueblo para pronunciarse dictador.  
Todavía rigen en Puerto Rico los pro-  
cedimientos democráticos de los Esta-  
dos Unidos, y la Constitución que rige  
los destinos de la bandera americana  
está sobrepasando constantemente.  
En ninguna parte del territorio ame-  
ricano puede ningún subalterno del go-  
bierno asumir las prerrogativas del pa-  
rlamento, ni menos reformar la Consti-  
tución Americana. La policía y todos  
sus jefes no tienen ni pueden tener más  
objetivo en los pueblos que ser guar-  
dianes del orden en todas las situa-  
ciones.

¿Qué el Ejecutivo y demás funcio-  
narios del Gobierno, han sido indebidamente  
censurados e injuriados por oradores  
políticos y obreros...?

Bien, señores, ¿y que nos cuentan  
ustedes? Si han sido censurados las  
autoridades, indebidamente, la opinión  
pública juzgará y dará su fallo. Si han  
sido injuriados, pues ahí están las leyes  
y las cortes de justicia.

¿Pero es que no quieren ser censu-  
rados como oficiales públicos?

Pues entonces, presenten la dimisión  
desde el Gobernador hasta el último  
asandil y vayan a sus casas y santas  
paseas, pero no vengán a ruidar a la  
Pto. Rico; desgraciadamente estamos  
bien jorabados con la falta de trabajo,  
la miseria y los precios de las subsisten-  
cias por las nubes.

La orden policíaca es ilegal y está  
pida. Revélase en ella la falta de sen-  
tido político y de buen gobierno, y so-  
bre todo de sentido común.

Hasta la hora de ahora



## NO ES POSIBLE EVITARLO.

Nos vemos obligados a poner el precio de 3 CENTAVOS al ejemplar de nuestro gran periódico "JUSTICIA", porque de lo contrario no tendríamos personal para distribuirlo y repartirlo por las calles.

Desde este número, que comienza con el primer domingo del mes, todos los agentes, corresponsales, vendedores y puestos de venta, cobrarán TRES CENTAVOS por cada ejemplar del periódico, a fin de remunerar sus servicios y pérdida de tiempo en alguna forma abonándoles un centavo por cada ejemplar que vendan. No es posible en manera alguna mantener nuestro gran periódico "JUSTICIA" si no hacemos esa reforma necesaria e indispensable.

La suscripción mensual será ahora de QUINCE CENTAVOS, y la anual de UN DOLLAR 30 CENTAVOS, pago por adelantado.

Muchas personas nos han aconsejado subir más el precio de "JUSTICIA", ya que numerosos periódicos de menos valor material, del campo burgués, se venden a más precio, pero nosotros persistimos en que "JUSTICIA" debe alcanzar una circulación de diez mil ejemplares, y esto solamente puede obtenerlo sosteniendo el precio de nuestra "JUSTICIA" a la altura de las economías de los trabajadores.

De todas maneras, nosotros serviremos el periódico "JUSTICIA", de acuerdo con lo que nos paguen por adelantado.

Los anuncios se cobrarán a 25 centavos pulgada cuadrada, por cuatro publicaciones, excepto los anuncios de las bebidas alcohólicas, los juegos, y otros vicios que embuteen a los trabajadores, que no los publicaremos por ninguna suma de dinero o de influencia.

## Vida Obrera Interna de Ponce.

Desde que el comercio de Puerto Rico alteró los artículos de primera necesidad se viene realizando en esta ciudad una verdadera campaña de protesta y de agitación y organización obrera.

Un Comité de Defensa Popular fué formado voluntariamente por un grupo de obreros inteligentes federados y no federados, que no han cesado de organizar y celebrar meetings públicos en distintos sitios de la ciudad y sus barrios.

Como consecuencia de esta campaña persistente, ha despertado el pueblo obrero de Ponce, y todos se preparan a formar y empujar las unidades de oficio bajo los auspicios de la Federación Libre, a cuyo amparo se está realizando la campaña.

El domingo 27 de Septiembre se celebró una grandiosa asamblea pública en el "Cine Ponce", en la que se leyó la exposición que el Consejo Ejecutivo de la Federación entregó al Hon. Gobernador el día 21 y la contestación de éste alto funcionario.

Se aprobó enviar al Hon. Concejo Municipal de Ponce un documento que se leyó, en el que se solicita que dicho Concejo ponga en ejecución el trabajo de alcantarillado, recomposición de edificios y caminos vecinales, y cualquiera otro trabajo que tenga en presupuesto a fin de dar ocupación a los centenares de trabajadores que están cesantes.

También se solicitaba que el municipio ponga comercios de aprovisionamiento importando los artículos directamente de los Estados Unidos, para defender al pueblo del agiotaje y explotación del comercio.

Se acordó que el Comité en el futuro se titule Comité de Organización y Estudios Sociales de la Federación Libre, el cual se compondrá de un número ilimitado de miembros ya pertenecan o no a la Federación Libre; pero estará controlado y dirigido por un Cuerpo Ejecutivo al que solo podrán pertenecer miembros de la Federación Libre.

Cada miembro del Comité de Organización y todos los miembros de la Federación pagarán cinco centavos semanales, para libros literarios y pago de casa.

Se aprobó una resolución tendiente a que dicho Comité estudie un proyecto para levantar un fondo de socorros mutuos y una casa de Salud en el Distrito de Ponce, el primero con acceso para los miembros y familiares de las uniones de Ponce, y la Casa de Salud o Sanatorio, para todas las uniones de la Isla que quieran pertenecer después de instalada.

También le fué encomendado el estudio de un proyecto para ser presentado en la próxima asamblea sobre fabricación del Templo del Trabajo en Ponce.

Una resolución sobre huelga agrícola fué aprobada en estos términos: "Que el Comité de Organización y Estudios Sociales, trabaje por organizar a los agricultores de la caña en todo el Distrito a fin de levantar una huelga para obligar que se les pague un peso por día; pero que si los agricultores no se organizan, no se proclamará huelga alguna en nombre de la Federación Libre."

Los carpinteros aprobaron una resolución para nombrar un Comité de organización de la Unión de Ponce y la de La Playa, para trabajar en conjunto.

El Secretario Rafael Alonso ha remitido a todas las uniones la circular conteniendo los acuerdos de la Convención del día 20, y de la grandiosa manifestación del 21 del pasado. Para poder continuar la obra de aquella gran Convención y manifestación, las uniones deben responder puntualmente dicha circular.

Después, pasará a Arecibo, para cooperar con el camarada Esteban Padilla, en lo que sea menester para el distrito de Arecibo de donde es candidato. Los trabajadores votarán por su clase.

Los carpinteros aprobaron una resolución para nombrar un Comité de organización de la Unión de Ponce y la de La Playa, para trabajar en conjunto.

El Secretario Rafael Alonso ha remitido a todas las uniones la circular conteniendo los acuerdos de la Convención del día 20, y de la grandiosa manifestación del 21 del pasado. Para poder continuar la obra de aquella gran Convención y manifestación, las uniones deben responder puntualmente dicha circular.

Después, pasará a Arecibo, para cooperar con el camarada Esteban Padilla, en lo que sea menester para el distrito de Arecibo de donde es candidato. Los trabajadores votarán por su clase.

Los carpinteros aprobaron una resolución para nombrar un Comité de organización de la Unión de Ponce y la de La Playa, para trabajar en conjunto.

El Secretario Rafael Alonso ha remitido a todas las uniones la circular conteniendo los acuerdos de la Convención del día 20, y de la grandiosa manifestación del 21 del pasado. Para poder continuar la obra de aquella gran Convención y manifestación, las uniones deben responder puntualmente dicha circular.

Después, pasará a Arecibo, para cooperar con el camarada Esteban Padilla, en lo que sea menester para el distrito de Arecibo de donde es candidato. Los trabajadores votarán por su clase.

Los carpinteros aprobaron una resolución para nombrar un Comité de organización de la Unión de Ponce y la de La Playa, para trabajar en conjunto.

El Secretario Rafael Alonso ha remitido a todas las uniones la circular conteniendo los acuerdos de la Convención del día 20, y de la grandiosa manifestación del 21 del pasado. Para poder continuar la obra de aquella gran Convención y manifestación, las uniones deben responder puntualmente dicha circular.

Después, pasará a Arecibo, para cooperar con el camarada Esteban Padilla, en lo que sea menester para el distrito de Arecibo de donde es candidato. Los trabajadores votarán por su clase.

Los carpinteros aprobaron una resolución para nombrar un Comité de organización de la Unión de Ponce y la de La Playa, para trabajar en conjunto.

El Secretario Rafael Alonso ha remitido a todas las uniones la circular conteniendo los acuerdos de la Convención del día 20, y de la grandiosa manifestación del 21 del pasado. Para poder continuar la obra de aquella gran Convención y manifestación, las uniones deben responder puntualmente dicha circular.

Después, pasará a Arecibo, para cooperar con el camarada Esteban Padilla, en lo que sea menester para el distrito de Arecibo de donde es candidato. Los trabajadores votarán por su clase.

Los carpinteros aprobaron una resolución para nombrar un Comité de organización de la Unión de Ponce y la de La Playa, para trabajar en conjunto.

## CORRESPONDENCIA DE LA ISLA.

### PONCE.

La ciudad del Sur ha sido conmovida profundamente con las frecuentes demostraciones públicas que hacen los elementos obreros de aquella ciudad, orientados por nuestro organizador, camarada Emilio Fariza.—El día 27 celebraron una gran Asamblea, que ha sido uno de los actos más importantes llevados a cabo por la Federación Libre en la jurisdicción de Ponce, que ha dado honor y prestigio a aquella culta ciudad.

Los acuerdos más importantes tomados en dicha Asamblea son detallados brevemente de esta manera: 1o. Crear un fondo de socorros mutuos para todos los Federados Libres y sus familiares y la adquisición de un carro fúnebre para el servicio de la Federación y sus miembros, propiedad de todos.

2o. Comprar un predio de terreno cerca de los baños de Coamo, con el objeto de levantar en dicho sitio, un Sanatorio o Casa de Salud para todas las Uniones de la Isla.

3o. Pedir a cada trabajador organizado o no organizado, contribuyan con 50 centavos con el propósito de levantar el Templo del Trabajo y otras resoluciones que envuelven grandísima importancia para la defensa de la clase obrera.

Por lo que se ve, no duermen las organizaciones en Ponce y se mueven a proseguir la senda de las demás de nuestra isla.—También nos manifiesta el camarada Fariza del entusiasmo que ha producido la aparición de nuestro periódico "JUSTICIA" y en una sola hora fueron vendidos todos los ejemplares que fueron enviados. Nosotros le aconsejamos que no desmayen en la propaganda de las Uniones y que hagan todo lo posible porque Ponce sea uno de los principales patrones de nuestra publicación.—Muchos nuevos suscriptores han sido anotados que recibirán nuestro número en esta semana y creemos que seguirán aumentando constantemente la lista de suscriptores.

Además y que no desmayen en nuestros deseos, a ver si podemos alcanzar que "JUSTICIA" consiga tener una vida desahogada, próspera y capaz de resistir los amagos de las persecuciones y de la miseria.

De esta ciudad hemos recibido muchas solicitudes de comerciantes y trabajadores, para que le sea servido nuestro periódico "JUSTICIA". El camarada Francisco Vicente y el camarada Francisco Dávila, están muy entusiasmados y esperan conseguir toda la mayor circulación de nuestro periódico en Vega Baja, entre toda la prensa que se vende en aquella ciudad.

Esperamos que continúen cooperando con nosotros al engrandecimiento del periódico que es uno de los mayores triunfos de nuestra clase en los actuales momentos, que tanta tiranía se levanta contra los intereses del pueblo, necesitado de un periódico justo e imparcial, como es nuestro vocero "JUSTICIA".

A petición nuestra y de manera de interés, el camarada Sinencio Rivera ha aceptado la agencia y correspondencia en este pueblo, de nuestro órgano "JUSTICIA". El camarada Sinencio Rivera tiene nuestra completa confianza porque reconocemos en él dos hermosos de luchador y propagandista incansable de nuestra noble causa.—Suplicamos a todos los compañeros y ciudadanos en general de esta ciudad que se interesen por nuestra publicación, se entiendan directamente con el referido camarada, para todos los asuntos que con el periódico se relacionen.

De este pueblo nos manifiestan por cartas directas, que el servicio de agua en el "Branch" de la Colectiva no ofrece todas las seguridades sanitarias, indispensables para la seguridad de la salud de todas las personas que allí trabajan. Creemos que los directores de la compañía en aquella ciudad, no permitirán que volvamos a insistir sobre esta queja, que puede ser atendida por ellos, a la mayor brevedad.—Esperamos que sea arreglado todo esto satisfactoriamente.

Se nos hace saber por conducto del camarada Narciso Pérez, que los torcedores se van dando cuenta de lo necesario que es la organización para la defensa de su oficio, y al efecto han empezado por recolectar recursos necesarios para la adquisición del "Charter" de afiliación, con el fin de constituir la Unión de tabaqueros. Los impulsores de esta camarada mencionado son tenidos en cuenta, y tenemos completa confianza en sus méritos como incansable propagandista y luchador en pos de sus ideales, que no son otros que los que mantiene la Federación Libre. Nosotros como prueba de nuestra confianza en el referido camarada Pérez, le hemos nombrado agente de nuestro semanario, valiente defensor de los derechos de los trabajadores, e incansable propagandista de nuestra causa.

Según carta que tenemos del compañero Luis Iriarte Segarra nos enteramos que está dispuesto a representar el periódico en aquella ciudad. "JUSTICIA" está asegurado en Cabo Rojo, por la representación del camarada que es una buena garantía para la propaganda y que "JUSTICIA" adquiere un gran número de suscriptores en la ciudad más patriota de Puerto Rico. Adelante camarada que "La emancipación de los trabajadores, es obra de los trabajadores mismos".

En esta ciudad queda al frente de la agencia de este periódico, el compañero Arturo Figueroa, el que sabemos está dispuesto a prestar a "JUSTICIA" todos sus esfuerzos y entusiasmos que son muchos entre el campo que se desenvuelve.

Trabajadores de Humacao! Ahora toca demostrar nuestro amor e interés por la causa del trabajo, ayudando a "JUSTICIA" que es el periódico que viene a llenar una gran necesidad grandemente sentida en el país, a favor de todos los explotados por el sistema capitalista. El camarada Figueroa os dará cuantos informes necesitéis para que os hagáis suscriptores, y con él se pueden entender todos los que deseen ser suscriptores.

Con placer recibimos del camarada Víctor Espinosa, residente en este barrio, una alentadora y sincera carta, por la que nos hace saber que acepta gustoso la agencia del periódico "JUSTICIA", en este bello sitio de la capital.

Damos gracias al compañero por sus laudatorias frases y estamos seguros que con su generosa y desinteresada ayuda, y la de los demás compañeros de la ciudad y del resto de la isla, hemos de hacer de nuestro valiente semanario, un viril y potente diario que venga a llenar el vacío que hace tiempo se dejaba sentir por la falta de un órgano especial de todos los trabajadores de San Juan y de toda la Isla. Adelante y que no decaigan los entusiasmos.

El camarada Francisco Rivera Febre, ha puesto un puesto para la venta de "JUSTICIA", en la Parada 23.

De esta ciudad hemos recibido una carta del compañero José Rosario, poniéndonos excusas para no aceptar la representación de "JUSTICIA". Nos otros le hemos suplicado que retire su carta y esperemos que sabrá volver a ocupar su puesto entre el número de camaradas que hemos designado para que nos ayuden a hacer lo que la burguesía no puede ni hará jamás en favor

del pueblo trabajador, explotado y escurrido en toda la isla de Puerto Rico. Ningun camarada puede negar su concurso a "JUSTICIA", a no ser que no se le quiera dar la vida que necesita para mantenerlo y hacer cada vez de más amplia y vasta circulación, hasta ver si lo podemos hacer diariamente, que entonces será el triunfo más grande que hemos de lograr en beneficio del país.

Desde el número anterior tenemos anotado el nombre del camarada y continuamos enviándole el periódico y si nos hará el gran favor de venderlo y mandarnos los chavos. Todos los camaradas y simpatizantes de "JUSTICIA" en la referida ciudad, deben avisarse con el compañero Rosario, y que todos se servirán pagarlo puntualmente.

El camarada Laureano Vives, nos ha enviado con gran puntualidad, el importe de los periódicos que le hemos enviado y una lista con nombres de nuevas suscripciones. Nosotros aseguramos que Quebradillas será una buena localidad para adquirir un gran número de lectores de "JUSTICIA". El camarada Vives es nuestro representante y estamos seguros que hará todo lo que pueda por dejar satisfecho a los suscriptores y dar a "JUSTICIA" toda su ayuda y cooperación que le hemos solicitado. Ayúdenos camarada, que necesitamos hacer más lo que hemos hecho.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta ciudad queda al frente de la agencia de este periódico, el compañero Arturo Figueroa, el que sabemos está dispuesto a prestar a "JUSTICIA" todos sus esfuerzos y entusiasmos que son muchos entre el campo que se desenvuelve.

Trabajadores de Humacao! Ahora toca demostrar nuestro amor e interés por la causa del trabajo, ayudando a "JUSTICIA" que es el periódico que viene a llenar una gran necesidad grandemente sentida en el país, a favor de todos los explotados por el sistema capitalista. El camarada Figueroa os dará cuantos informes necesitéis para que os hagáis suscriptores, y con él se pueden entender todos los que deseen ser suscriptores.

Con placer recibimos del camarada Víctor Espinosa, residente en este barrio, una alentadora y sincera carta, por la que nos hace saber que acepta gustoso la agencia del periódico "JUSTICIA", en este bello sitio de la capital.

Damos gracias al compañero por sus laudatorias frases y estamos seguros que con su generosa y desinteresada ayuda, y la de los demás compañeros de la ciudad y del resto de la isla, hemos de hacer de nuestro valiente semanario, un viril y potente diario que venga a llenar el vacío que hace tiempo se dejaba sentir por la falta de un órgano especial de todos los trabajadores de San Juan y de toda la Isla. Adelante y que no decaigan los entusiasmos.

El camarada Francisco Rivera Febre, ha puesto un puesto para la venta de "JUSTICIA", en la Parada 23.

De esta ciudad hemos recibido una carta del compañero José Rosario, poniéndonos excusas para no aceptar la representación de "JUSTICIA". Nos otros le hemos suplicado que retire su carta y esperemos que sabrá volver a ocupar su puesto entre el número de camaradas que hemos designado para que nos ayuden a hacer lo que la burguesía no puede ni hará jamás en favor

del pueblo trabajador, explotado y escurrido en toda la isla de Puerto Rico. Ningun camarada puede negar su concurso a "JUSTICIA", a no ser que no se le quiera dar la vida que necesita para mantenerlo y hacer cada vez de más amplia y vasta circulación, hasta ver si lo podemos hacer diariamente, que entonces será el triunfo más grande que hemos de lograr en beneficio del país.

Desde el número anterior tenemos anotado el nombre del camarada y continuamos enviándole el periódico y si nos hará el gran favor de venderlo y mandarnos los chavos. Todos los camaradas y simpatizantes de "JUSTICIA" en la referida ciudad, deben avisarse con el compañero Rosario, y que todos se servirán pagarlo puntualmente.

El camarada Laureano Vives, nos ha enviado con gran puntualidad, el importe de los periódicos que le hemos enviado y una lista con nombres de nuevas suscripciones. Nosotros aseguramos que Quebradillas será una buena localidad para adquirir un gran número de lectores de "JUSTICIA". El camarada Vives es nuestro representante y estamos seguros que hará todo lo que pueda por dejar satisfecho a los suscriptores y dar a "JUSTICIA" toda su ayuda y cooperación que le hemos solicitado. Ayúdenos camarada, que necesitamos hacer más lo que hemos hecho.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

del pueblo trabajador, explotado y escurrido en toda la isla de Puerto Rico. Ningun camarada puede negar su concurso a "JUSTICIA", a no ser que no se le quiera dar la vida que necesita para mantenerlo y hacer cada vez de más amplia y vasta circulación, hasta ver si lo podemos hacer diariamente, que entonces será el triunfo más grande que hemos de lograr en beneficio del país.

Desde el número anterior tenemos anotado el nombre del camarada y continuamos enviándole el periódico y si nos hará el gran favor de venderlo y mandarnos los chavos. Todos los camaradas y simpatizantes de "JUSTICIA" en la referida ciudad, deben avisarse con el compañero Rosario, y que todos se servirán pagarlo puntualmente.

El camarada Laureano Vives, nos ha enviado con gran puntualidad, el importe de los periódicos que le hemos enviado y una lista con nombres de nuevas suscripciones. Nosotros aseguramos que Quebradillas será una buena localidad para adquirir un gran número de lectores de "JUSTICIA". El camarada Vives es nuestro representante y estamos seguros que hará todo lo que pueda por dejar satisfecho a los suscriptores y dar a "JUSTICIA" toda su ayuda y cooperación que le hemos solicitado. Ayúdenos camarada, que necesitamos hacer más lo que hemos hecho.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.

En esta hermosa y simpática ciudad, nuestro camarada Nemesio Morales es el Agente de nuestro semanario "JUSTICIA", al que sabrá colocar en todos los hogares de los trabajadores de aquella ciudad del obrerismo puertorriqueño. Esperamos que la mayor circulación del periódico en la isla, será en la referida ciudad, siempre que todos se esfuerzen en ayudar al compañero Morales. Así suplicamos y pedimos a todos nuestros compañeros y simpatizantes del periódico, se sirvan avisarse con el camarada Morales, en todos los asuntos de suscripciones en la ciudad. De la diferencia de números, sabremos corregirla oportunamente.



## JUSTICIA

ORGANO DE LA FEDERACION LIBRE DE LOS TRABAJADORES DE PUERTO RICO.  
PUBLICACION SEMANAL.

Se publicará todos los domingos, por la Cooperativa del Diario Justicia. Oficinas: No. 60, Rafael Cordero Street, Teléfono No. 645. Santiago Iglesias, Presidente, Manuel F. Rojas, Secretario, Rafael Alonso, Tesorero.

PRECIOS DE SUSCRIPCION:					
Por un año	-----	\$ 1.50	Por un trimestre	-----	35
Por un semestre	-----	70	Por un mes	-----	15
Número suelto		-----	3 cts.		

"Application for entry as second-class matter at the post office at San Juan, Porto Rico, pending."

AÑO 1.	Domingo, Octubre 4, 1914.	Num. 2.
--------	---------------------------	---------

### LA RIQUEZA DE PUERTO RICO. QUE PUEDE HACER LA LEGISLATURA?

Hace algunos días visitó al Gobernador de la Isla una Comisión de los azucareros de Puerto Rico para insistir con este funcionario en que él interpusiera toda su influencia ante el Congreso Americano ó el Presidente Wilson, para que la tarifa sobre los azúcares extranjeros se mantuviera, de manera que una de las mayores riquezas del país continuara disfrutando de la protección que hasta el presente ha tenido, y que sirvió, y continúa sirviendo para que un grupo de privilegiados se hagan millonarios en pocos años, y para que más de 500,000 trabajadores campesinos continúen siendo más esclavos cada día.

Nosotros como institución y como clase no somos contrarios a que la tarifa proteccionista se mantenga. Es más, desde que el Congreso Americano empezó a anunciar la abolición total de la tarifa sobre ciertos artículos, y la rebaja sobre otros productos, todo lo que hemos podido hacer aquí, ante el Presidente de los Estados Unidos, ante el Senado y ante la Cámara de Representantes en Estados Unidos, lo hemos hecho sin esperar otra recompensa que la de evitar en nuestro país la crisis natural, y temporal que se ocasionaría, y de la cual serían víctimas de seguro, únicamente las numerosas familias pobres de los campesinos puertorriqueños. Comparemos ante el Congreso, ante los diferentes Comités, dejamos oír nuestra voz sincera de protesta, aportamos nuestra documentación, apelamos a los mejores amigos que teníamos dentro del Congreso y en la American Federation of Labor, nos mantuvimos con nuestros propios recursos dentro de las mayores privaciones y realizando verdaderos sacrificios laborando porque la tarifa sobre el azúcar fuera mantenida, no porque creásemos que Puerto Rico va a vivir o deba vivir eternamente dependiendo de una sola industria, de los fenómenos que ocurren en otros pueblos, o de la legislación más o menos caprichosa de cualquier otro país, sino porque la experiencia que hemos adquirido en tantos años de lucha y el conocimiento que tenemos de la maquinaria capitalista en todo el mundo, nos decía que los únicos que tendrían que soportar el rudo cambio a que quería llevarse con la tarifa, eran los elementos que forman la gran masa de productores campesinos y agrícolas. Y era ese nuestro modo de pensar, porque siendo abolida la tarifa sobre los azúcares extranjeros, por lo menos temporalmente se paralizarían los negocios azucareros en el país, el pánico sería tremendo, y mientras una era de renovación y reconstrucción fuera iniciada, la época de transición en que se nos colocaría mientras nuevas industrias se fomentaran, sería de miseria y de calamidades para las clases pobres, y hasta peligrosa en cierto extremo si se tiene presente lo que es el poder del hambre en ciertas circunstancias. Los mayores motivos que teníamos para pensar en esta clase trabajadora empleada en los campos de Puerto Rico sería la única en venir a pagar la legislación del Congreso democrática consistía en que si esta clase fué olvidada, explotada y burlada en los tiempos de abundancia, prosperidad y riqueza, por el grupo que se apoderó de toda su fuerza productora convertida en oro, que no sería de esa misma clase en el tiempo de la crisis que naturalmente viniera con el cambio repentino en la producción y contrario a toda esperanza de mejor estar y progreso?

Nuestras afirmaciones no eran infundadas. Bastó el sólo anuncio de que las tarifas iban a ser abolidas, que el azúcar de Puerto Rico iba a estar sin la protección habitual, para que ya empezaran a pensar los acaparadores de la riqueza, de las tierras y los cosecheros del azúcar en bajar los salarios. Continuó el Congreso la discusión, e inmediatamente reunieron los cosecheros, los Magnates de la Miel, para cortar por la misma mitad el salario a los campesinos. Eso fué con el sólo anuncio de la desaparición o rebaja de la tarifa, y desde entonces acá, los trabajadores agrícolas del país empleados en el cultivo de la caña están viviendo de milagros, y con la vista fija en un cielo invisible que jamás señala una nube lijera de esperanzas. Parece que la fuente más propicia a donde debían recurrir los acaparadores del producto ajeno es el salario de los productores, y no se ve, por más que según parece para los azucareros los tiempos mejoran, no se ve, repetimos, un indicio de que para los trabajadores productores de tanta riqueza, también los tiempos han de mejorar.

Cuando defendíamos en Washington la tarifa proteccionista, lo hacíamos, como lo hacemos hoy, a sabiendas de que el salario de los campesinos era irrisorio, y podía y puede ser elevado, y a sabiendas de que un grupo se enriquece y se enriquece con el producto de tanto trabajador puertorriqueño. Sabíamos que fabulosas riquezas y ganancias se arrancaban al país por la mano laboriosa de los obreros puertorriqueños, para ponerlas en manos de los acaparadores, de los monopolizadores, y nuestra esperanza siempre fué, que al fin y al cabo la legislación de nuestro país, tomaría las necesarias medidas para impedir la emigración de las riquezas nuestras, ya que no se disponía a impedir la explotación tan grande y tan directa ejercida contra los productores de esa misma riqueza, careciendo los trabajadores agrícolas de suficiente organización e inteligencia para hacer que dicha riqueza, o por lo menos una parte proporcional quedara en sus propias manos.

Si nuestros cálculos, al apreciar la producción de los azúcares en Puerto Rico, sus gastos y valor, nos ponían en condiciones de discutir y afirmar que un grupo se enriquecía escandalosamente, partiendo de un precio limitado de \$3.00 por quintal, que podríamos decir, que ganancias podíamos calcular en aquellos que han tenido acaparado y monopolizado el negocio, disfrutando tranquilamente de la tarifa proteccionista, cuando llegamos al conocimiento de que el azúcar se ha vendido en Puerto

Rico y en el mercado americano durante muchos años a 3, 4, y más dólares?

Ahora mismo que se vende a 6 y 7 dollars, qué ganancia se puede calcular en favor de los amos, de los Reyes del Dulce, si ellos de manera oficial, seria, formal, y después de anotar gastos excesivamente lujosos e inútiles, informan a la primera autoridad de la Isla que vendiendo el azúcar solamente a un promedio de \$65.00 la tonelada, obtienen una ganancia neta de \$3.20 por tonelada, o sean \$35,200,000 en total sobre 11,000 toneladas, o sea, 3.52 sobre el capital de \$1,000,000 invertido?

Si esa ganancia es obtenida vendiendo el azúcar a un promedio de \$65.00 tonelada, qué ganancia se obtuvo cuando se vendió a \$100.00 tonelada, y qué parte de esa ganancia se dió al campesino? Si esa ganancia oficial, neta, indudable e indiscutible se obtiene vendiendo el azúcar a un promedio de \$65.00 tonelada, qué ganancia se obtiene ahora, ahora mismo, vendiéndose con motivo de la guerra a \$120.00 y \$140.00 la tonelada? Y qué parte de esa ganancia está destinada para aliviar en parte las condiciones de la gran masa campesina productora de Puerto Rico? Con todas estas cifras y todos estos cálculos que prueban la manera fácil y rápida como se enriquecen los que negocian en el azúcar, así y todo todavía somos partidarios de la tarifa proteccionista.

Pero ahora vamos a otro aspecto de esta gran cuestión económica social, y veamos. Donde están esas riquezas producidas en Puerto Rico? Quién puede contestar dónde se hallan los millones producidos por los trabajadores de Puerto Rico en tantos años? Los campesinos de Puerto Rico no los tienen ni los tuvieron jamás. Los colonos de Puerto Rico están en iguales condiciones que los mismos asalariados. Los empleados, clerks, mayordomos, vijilantes, cabos de barra en las haciendas, mayoraes, y todos los que representan el poder derivado de la corporación, como empleados me mayor o menor escala, todos, absolutamente todos están fuera del conocimiento de esos millones.

Dónde está pues, esa riqueza de Puerto Rico, arrancada a las entrañas de nuestro suelo, con el afán, el esfuerzo, la desesperación, la indigencia, y el hambre de la masa trabajadora de Puerto Rico? Todos los sabemos. Esa riqueza está en manos de las corporaciones. Esa riqueza emigró del país, se dividió en intereses a bancos extranjeros, se pagó en pignoraciones a compañías extranjeras, se pagó en seguros a compañías extranjeras, se pagó en dividendos de acciones a los miembros de corporaciones extranjeras, se pagó en créditos a empresas de maquinaria extranjera, todo, todo se fué, y ahí quedan las vastas extensiones de llanuras y hasta de montículos, extenuados de tanto producir, para aquellos a quienes poco importa la suerte de este sufrido pueblo que todo lo dá a cambio de nada. Sabe esto la Legislatura del país? Ha pensado en imponer un gravamen al capital y a la renta que emigra? Al hablar de la manera que lo hacemos, no es que queráramos nosotros alarmar al país con los datos que aportamos; no, no somos nosotros los que hablamos, son ellos mismos, los capitalistas, los socios de las corporaciones, los amos del poder, si queréis corroborarlo, tened un poco de paciencia para continuar leyendo, no lo que decimos nosotros, sino lo que dicen ellos mismos:

Empezamos diciendo que una Comisión de capitalistas azucareros visitó al Gobernador, y en su deseo de probarle que ellos no pueden producir, o hacer producir azúcar a un precio menor de \$60.00 la tonelada, nombraron una Comisión compuesta de entre ellos mismos, para que por escrito, y usando las cifras convenientes, probaran al Gobernador sus gastos y demás atenciones, comparados con el precio del azúcar. Para dar cumplimiento a ese acuerdo los Sres. Eduardo Giorgetti, George Bird, y A. J. Grief, que representan la Plazuela Sugar Company, la Fajardo Sugar Company y la Guánica Central respectivamente, y a nombre de todos los demás azucareros, envían un informe al Gobernador de la Isla, en el que le dicen como sigue:

"El costo que tenemos para producir 100,000 toneladas de caña necesarias para una fábrica moderna, con suficiente capacidad para moler 1,000 toneladas de caña, tomando como base un promedio de producción de 20 toneladas de caña por acre, y 11 toneladas de azúcar por cada 100 toneladas de caña molida, es como sigue:

"Pago por arriendo de 12,000 acres de terreno necesarios para producir las 100,000 toneladas de caña y suficientes pastos para el ganado que se utiliza, a razón de \$6.00 por acre	\$ 72,000.
"Plantación y cultivo de 2,000 acres de caña de plantilla a razón de \$38.00 por acre	76,000.
"Cultivo de 3,000 acres de caña de tocón a \$17.00 por acre	51,000.
"Por corte de 100,000 toneladas de caña, al precio de 60 centavos por tonelada, acarreo y carga de la misma	60,000.
"Contribuciones por 12,000 acres de tierra arrendados	10,000.
"Por gastos de administración y salarios a mayordomos, vijilantes y otros empleados menores	25,000.
"En abonos y aplicación del mismo en 5,000 acres de tierra a razón de \$14.00 por acre	70,000.
"Gastos generales, reparaciones y otros gastos	15,000.
"Depreciación y pérdida de ganado, desgaste de implementos y maquinaria de labranza, vías y traviesas móviles y fijas, carros etc.	10,000.
"Intereses sobre el capital invertido, y dinero anticipado por los bancos, para el cultivo	15,000.
"Pago de carga para el transporte de las 100,000 toneladas de caña al ferrocarril, desde la estación de carga hasta los trapiches, a razón de 30 centavos la tonelada	30,000.
"Por 88,000 sacos comprados para conducir 11,000 toneladas de azúcar a 20 centavos cada saco	17,000.
"Costo de la manufactura, incluyendo combustible y otros materiales necesarios a \$4.00 la tonelada	44,000.
"Reparación de la maquinaria de la fábrica, del ferrocarril, incluyendo todos los materiales necesarios para la reparación, a razón de \$2.00 por tonelada	22,000.
"Administración en general, y gastos de oficina a razón de \$3.00 por tonelada	33,000.
"Desperfectos de la fábrica, maquinaria, ferrocarril, cilindros, a razón del 5% sobre el capital invertido de 1,000,000	50,000.
"Carga en el ferrocarril para transportar el azúcar al puerto, almacenaje y otros gastos de embarque en Puerto Rico, en 11,000 toneladas de azúcar a \$1.60 tonelada	17,600.
"Intereses pagados a los bancos por el dinero adelantado para cubrir los gastos de la manufactura de 11,000 toneladas a razón de \$1.00 por tonelada	11,000.
"Contribuciones de la fábrica y ferrocarril a razón de \$1.00 la tonelada	11,000.

(\*) Omitidos no sabemos por qué circunstancia ---- 1,200.  
"Carga por mar, comisiones, agencias y otros gastos de venta en New York, a razón de \$3.60 la tonelada ---- 39,000.

"Costo total de 11,000 toneladas de azúcar conducidas al puerto de New York ---- 679,800.  
"Valor de 11,000 toneladas de azúcar a 3/4 centavos por libra en New York ---- 715,000.

"Ganancia líquida ---- 35,200.  
"Ganancia por tonelada de azúcar ---- 3.20  
"Ganancia neta sobre el capital invertido de un millón de dollars (\$1,000,000) ---- 3.52%.

Los datos que hemos transmitido aquí han sido presentados y firmados por los más autorizados representantes de los azucareros de Puerto Rico. No podemos discutir sus cálculos y sus cifras, pero nuestro propósito al afirmar que una considerable parte de la riqueza producida en Puerto Rico emigra del país, se comprueba como sigue:

Vamos admitir que después de pagar con lujo toda la administración, empleados, oficinas, agencias y demás, todos esos cálculos son exactos, y el resultado que obtenemos es el siguiente:

\$76,000 pagados por la plantación y cultivo de 2,000 acres de caña de plantilla; \$51,000, pagados por el cultivo de 3,000 acres de caña de tocón; \$60,000, por corte y acarreo de caña; \$10,000 por contribuciones de 12,000 acres arrendados; \$25,000, por gastos de Administración, mayordomos y empleados menores; \$15,000, de gastos generales y reparaciones; \$5,000, de los \$10,000 calculados para pérdida de ganado, desgaste de implementos, vías, traviesas fijas y móviles etc; \$44,000, de costo de la manufactura incluyendo combustible; \$22,000, en reparación de la maquinaria, materiales necesarios etc; \$33,000 de administración en general y gastos de oficina; \$11,000, de contribuciones de la fábrica y el ferrocarril de la misma; y los \$1,200 que hemos señalado como omitidos, vamos a admitir, repetimos, que estas cifras que hacen un total de \$353,200.00, se quedan en Puerto Rico, recibiendo de esa cantidad los que trabajan, la menor parte.

Y ahora tenemos lo siguiente:  
\$72,000, pagados por arriendo de 12,000 acres de terreno a los que no viven en el país; \$70,000, pagados en abonos a compañías extranjeras; \$5,000, de los 10,000 calculados para desgaste de implementos de la branza, vías fijas y móviles, carros etc., pagados a manufacturas extranjeras; \$15,000, pagados en intereses sobre el capital invertido y anticipos de los bancos, intereses todos pagados a personas o corporaciones extranjeras; \$30,000, pagados a una compañía extranjera de ferrocarriles por llevar la caña desde la estación de carga al trapiche; \$17,000, pagados a una compañía extranjera por 88,000 sacos, cuando Puerto Rico podía tener una fábrica de sacos; \$50,000, calculados por desperfectos de maquinarias ferrocarril, cilindros etc. que deberán pagarse a accionistas extranjeros, o a fabricantes de máquinas extranjeras; \$17,600, pagados a una compañía de ferrocarriles extranjera, por transporte el azúcar hasta el puerto, y a compañías navieras extranjeras, con otros gastos de embarque etc; \$11,000, pagados de intereses a bancos extranjeros por dinero para la manufactura; \$39,000, pagados por carga por mar a compañías navieras extranjeras, por comisiones, agencias, y otros gastos que se pagan en New York a personas que allí deberán gastarlo, o en otra parte que no sea Puerto Rico, todas estas cantidades suman en total, \$326,600. Si a esta suma se agrega la ganancia líquida de \$35,200 que también se vá para los accionistas de estas corporaciones extranjeras, tenemos que de la producción de 11,000 toneladas de azúcar solamente, que las produce cualquiera de las más pequeñas centrales del país, de eso solamente, se arrancan al país \$361,800, o sea, más del 50% de la gran riqueza que producen los esclavos asalariados de Puerto Rico. Si añadiéramos a este los enormes salarios que pagan estas corporaciones a los azucareros extranjeros que vienen por temporadas al país, a los químicos, mecánicos, y otros elementos técnicos, Directores etc., que se gastan esas sumas en sus propios países, nos encontraríamos con que hemos probado hasta la saciedad, que más del 60 por ciento de la riqueza de Puerto Rico se va fuera del país todos los años, a dar vida, poder, y ocupación a otros pueblos, mientras que la masa infeliz que produjo esa riqueza queda en la mayor miseria.

Nuestro propósito está probado. Queremos que todos se den cuenta, del por qué de nuestras demandas, y que conozcan que los trabajadores nos damos perfecta cuenta de la situación económica que atraviesa el país, y de la gran crisis provocada en esta isla por las corporaciones extranjeras. En la misma situación que funcionan las corporaciones azucareras, están funcionando los bancos, compañías de seguros, de luz, de trolley, de ferrocarriles y otras empresas, arrancando al país toda su savia y su vida, y esclavizando más cada día a la masa productora de Puerto Rico.

Ahora, piénsese y medítese si tenemos razón. Los cálculos no han sido hechos por nosotros, sino por ellos mismos.

Una legislación sabia y oportuna, puede salvar este país de la crisis y la miseria. Todavía es tiempo.

(\*) Esta llamada hemos tenido necesidad de hacerla, anotando entre el informe de los azucareros una partida como omitida sin saber porque circunstancias, porque al sumar todas las partidas, de acuerdo con los datos que se nos habían suministrado, faltaba la cantidad de \$120,000 para cuadrar el costo total de la producción de 11,000 toneladas de azúcar montante a \$679,800.00.

## GONZALEZ PADIN CO.

## ESTABLECIMIENTO DE VENTA UNIVERSAL.

**Muebles, objetos de fantasía, ropa hecha para señoras, niños y caballeros, calzado, juguetes, corbatas, camisas, y todo a precios especiales.**

## RECUERDOS DEL PASADO

Documentos del Gobierno General.  
(Continuación de la página 1.)

un documento elocuente de la situación apremiante en que se encontraba el país bajo el autoritario gobierno del General Romualdo Palacios y sus esbirros, el año 1887, época de las más angustiosas para el pueblo puertorriqueño, durante la dominación española.

Legajo No. 167.—Expediente No. 25. Relativo a la existencia de individuos afiliados a ciertas sociedades secretas. Sucesos políticos. Año 1887.

Legajo No. 254.—Expediente No. 39. Causa criminal seguida por asesinato de don José Pérez Moris, director del "Boletín Mercantil", y condena de Federico Beltrán Devorier, sentencia dictada por don Francisco Murube, 1881.

Legajo No. 275.—Expediente No. 243. Instancia elevada al Gobernador Civil y Militar de la Isla, Sr. Eulogio Despujol, y al Dr. Calixto Romero y otros doctores y licenciados en las facultades de Medicina y Cirujía, y en la de Derecho, solicitando autorización provisional para abrir en esta Capital un establecimiento de enseñanza, que comprenda las cátedras de Bachillerato en Artes, y las que pertenecieran a la licenciatura y doctorado, en las facultades de Derecho, Medicina, Cirujía, según lo dispuesto en el artículo 77. Apartado 2, del Derecho Orgánico. La Junta Superior de Instrucción Pública, por medio de sus vocales encargados de informar, don José Pérez Moris y don Ramón Martínez Gra, sin embargo de ofrecer los peticionarios desempeñar las cátedras sin remuneración alguna, costando por medio de suscripciones voluntarias, si fuera necesario, los gastos de otros cátedráticos, las dietas de los examinadores que hayan de venir de la Habana, y el local y material necesarios para la doble enseñanza que deseaban dar a la juventud puertorriqueña, y sin atender a tanta generosidad y a tan noble deseo, negáronse a acceder a la petición formulada por distinguidos profesionales, fundando esa negativa, en que en Puerto Rico abundaban Abogados y Médicos, cuando lo que necesitábamos eran Pilotos, Maestros de Obras, etc. etc., que beneficiaran al país.

## LOS SOCIALISTAS INGLESES

Manifiesto del British Socialist Party.

El British Socialist Party se une a sus camaradas socialistas de todo el mundo civilizado para denunciar la nota provocadora de Austria a Serbia, enviada antes de que hubiera sido hecha una requisitoria completa sobre las responsabilidades del Gobierno serbio en los asesinatos de Sarajevo. Felicita, desde el fondo de su corazón, a los democratas socialistas de Viena, de Berlín, de París y de las demás Cámaras, por sus vigorosos esfuerzos para impedir la declaración de guerra, e invita a sus miembros a que acuerden el más vigoroso apoyo a todos los esfuerzos pacíficos similares que se hagan en la Gran Bretaña.

### Cuatro siglos de ignorancia y servidumbre en Puerto Rico.

Este es un libro editado por Manuel F. Rojas, que contiene 98 páginas de interesante lectura para la ilustración de las clases trabajadoras.

Si enviáis 25 centavos en sellos de correo a esta redacción, tendremos el gusto de remitirle un ejemplar.

"Trabajadores! Asegurar la vida de Justicia" equivale, para vosotros, a poseer un arma bien templada que defendan constantemente vuestros intereses. Por tal razón debéis hacer coherencia a su favor y procurarle el mayor número de lectores.

**¡¡Pueblo!! Las camisas, cuellos, trajes, sombreros y calcetines más baratos, los vende EL CIELO. Precios de situación en camas y muebles.**

**A comprar barato a EL CIELO, Allen St., Arrriví Hermanos.**